

輔仁大學圖書資訊學系系學會
第 38 屆圖書館服務隊

廣東國際志工服務

活動成果報告書

2019/3/13

目次

壹、活動緣由	4
貳、服務目的	4
一、活動目的與宗旨	4
二、志工學習目標	4
參、教育訓練	5
肆、服務志工名單	5
伍、辦理情形	6
一、活動辦理單位	6
二、接受服務單位	6
三、服務時間	6
四、活動照片	8
五、活動經費收支明細表	10
六、辦理期間遇到問題及解決	10
七、聯合國永續發展目標服務成效資料	10
八、辦理效果評估	11
陸、參與人員心得回饋	11

壹、 活動緣由(志工招募)

服務隊創隊人陳致榮學長以他在學校社團習得的服務經驗，結合系上的專業與服務，將此發揮在圖書館服務隊，開創了圖書資訊系的優良傳統。除了給予系上學生應用專業知識的機會，更實現服務社會的精神，不僅可以從服務中學習成長，也讓圖書資源能有更完善的利用。

創隊時台灣許多受到 921 地震影響的地區正在重建，不少受災的學校與地區正需要相關的援助，因此服務隊的存在性更是顯然。然而至今我們依然保持這項優良傳統，不再只為了幫忙重建 921 地震的受災地區，進而擴大到所有學校或有藏書的各單位〈如寺廟或部落等〉，使圖書資源電子化。不只能促進學習，增加資源利用，並且更進一步達到教育及資源完善的目的。圖書館服務隊也期望未來能更貼近服務的地區，不只單純幫助當地圖書館自動化，更應該視其所質，供其所需，藉由瞭解當地特性，打造符合地區特色的圖書館。

此次接受廣東協和神學院(Guangdong Union Theological Seminary)之邀請，該單位位於中國廣東省廣州市，第 38 屆圖書館服務隊將秉持文化推廣之精神，並協助該單位建立圖書館資訊系統，希望將圖書資訊專業所學技術，推廣至社會，以及學生體驗服務精神之餘，能夠學以致用。

貳、 服務目的

一、活動目的與宗旨

- (一)協助圖書館組織完善，使館藏管理、讀者服務等達到圖書館建立目的。
- (二)使圖書館館藏電子化，讓資源利用更為完善便利。
- (三)提供圖書館服務，讓圖書館的使用者對各項資源做有效的利用。
- (四)把技術傳承下去，讓當地人員能夠正確使用圖書館，並維持功能運作。
- (五)促進組織以及地區資源的相互結合。
- (六)培養參加隊員的正確服務態度。
- (七)使參加隊員具有圖書館實務經驗及服務社會經驗。
- (八)藉擴大服務隊服務範圍使服務多元化。
- (九)圖書館資訊系統雲端化

二、志工學習目標

- (一)提升服務經驗
- (二)讓本系學生有機會與當地接觸，並教導當地館員相關圖書館知識
- (三)以親身實踐強化情、意及態度面的培養與鍛鍊
- (四)服務與學習並重，並以反省增強從中學學習的效果，培養健全之價值觀及完善的社會關懷與公民意識。

(五)將人本關懷之服務精神融入於專業之陶冶中，創造更深刻之學習經驗，引發更多學習反省。

(六)志工的專業知識以及提升服務經驗。

(七)讓本系的學生能夠學以致用且更了解圖書館的運作。

參、 教育訓練：

日期時間	專業課程訓練內容
107年10月24日(三)13:00-15:00	機讀編目跟美國國會分類法
107年11月22日(四)12:30-13:30	Linux系統教學-1
107年11月29日(四)12:30-13:30	Linux系統教學-2
107年12月5日(三)13:00-15:00	機讀編目跟美國國會分類法
107年12月6日(四)12:30-13:30	Koha系統教學-1
107年12月13日(四)12:30-13:30	Koha系統教學-2

肆、 服務志工名單：

姓名	性別	單位職稱
何懷綸	男	輔仁大學圖書資訊學系電腦助教
邱筱曼	女	輔仁大學圖書資訊學系學生
李崇璋	男	輔仁大學圖書資訊學系學生
許堃陽	男	輔仁大學圖書資訊學系學生
楊平	男	輔仁大學圖書資訊學系學生
李心禾	女	輔仁大學圖書資訊學系學生
王如妤	女	輔仁大學圖書資訊學系學生
高曼容	女	輔仁大學圖書資訊學系學生
曾永慈	女	輔仁大學圖書資訊學系學生
胡晏珉	女	輔仁大學圖書資訊學系學生

簡嘉琳	女	輔仁大學圖書資訊學系學生
謝佳君	女	輔仁大學圖書資訊學系學生
郭安桓	女	輔仁大學圖書資訊學系學生
廖唯亘	女	輔仁大學圖書資訊學系學生
高梓綾	女	輔仁大學圖書資訊學系學生

伍、 辦理情形

一、活動辦理單位：

- (一)主辦單位：天主教輔仁大學
- (二)指導單位：輔仁大學圖書資訊學系、輔仁大學服務學習中心
- (三)承辦單位：輔仁大學圖書資訊學系系學會圖書館服務隊
- (四)指導老師：輔仁大學圖書資訊學系李正吉系主任兼教授

二、接受服務單位：

單位名稱：廣東協和神學院(Guangdong Union Theological Seminary)
 連絡電話：+86-20-86169081；傳真 020-86169072
 地址：中國廣東省廣州市白雲區白雲大道北東平中路 9 號

三、服務時間

日期	時間	行程
1 月 12 日(六)	12:00	桃園國際機場第 2 航廈集合
	12:00~14:05	辦理搭機手續
	14:05~16:15	搭乘中華航空抵達廣州白雲國際機場
	16:15~17:15	搭車前往廣州協和神學院
	17:15~19:15	與學院人員用餐
	19:15~	休整
1 月 13 日(日)	7:30~8:30	早餐
	8:30~9:30	參觀圖書館
	9:30~	休息日
1 月 14 日(一)	7:30~8:30	早餐
	8:30~11:30	服務時間
	11:30~13:00	午餐

	13:00~17:30	服務時間
	17:30~19:00	晚餐
	19:00~20:30	服務時間
	20:30~	休整
1月15日(二)	7:30~8:30	早餐
	8:30~11:30	服務時間
	11:30~13:00	午餐
	13:00~17:30	服務時間
	17:30~19:00	晚餐
	19:00~20:30	服務時間
	20:30~	休整
1月16日(三)	7:30~8:30	早餐
	8:30~11:30	服務時間
	11:30~13:00	午餐
	13:00~17:30	服務時間
	17:30~19:00	晚餐
	19:00~20:30	服務時間
	20:30~	休整
1月17日(四)	7:30~8:30	早餐
	8:30~11:30	服務時間
	11:30~13:00	午餐
	13:00~17:30	服務時間
	17:30~19:00	晚餐
	19:00~20:30	服務時間
	20:30~	休整
1月18日(五)	7:30~8:30	早餐
	8:30~11:30	服務時間
	11:30~13:00	午餐
	13:00~	休息日
1月19日(六)	7:30~8:30	早餐
	8:30~11:30	檢討、收拾圖書館
	11:30~14:00	午餐
	14:00~15:00	搭乘巴士前往海口機場
	15:00~17:30	辦理出境及搭機手續
	17:30~19:35	搭乘中華航空抵達桃園國際機場

四、活動照片

上架中



盤點中



編目中



為圖書蓋章



貼書標



五、活動經費收支明細表

項目	內容	單價(元)	數量 (人)	小計(元)	備註
一、交通費	機票(含稅)	10264	14		
二、生活費		11805	14		壹、依照以台灣銀行 2019年01月11日 牌告匯率即期匯 率本行買入為 31.065，中央政府 各機關派赴國外 各地區出差人員 生活費日支數額 表一日190(USD) 換算成新台幣
三、保險費	保險	337	14		
總計(元)				26787	

六、辦理期間遇到問題及解決

在此次服務過程中，編目方面，有不少志工是第一次用美國國會分類法與中國圖書分類法，所幸有先接受訓練，才得以順利編目。

另外，因為人力不足，未達預計編目數量，但我們完成了全館的盤點，對該館的書籍進行一次徹底的整理，找出很多在系統中有錯誤的書籍，之後館員更能掌控圖書館館內書籍的狀況，藉服務機會，也能讓志工們更了解圖書館實務，是一次非常寶貴的經驗。

七、聯合國永續發展目標服務成效資料

這次前往廣州協和神學院進行服務，即使國籍、宗教信仰不同，我們仍然努力地幫助對方，對方也誠摯地歡迎及招待我們。符合目標十之二：在西元2030年以前，促進社經政治的融合，無論年齡、性別、身心障礙、種族、人種、祖國、宗教、經濟或其他身份地位。

這次服務主要在於幫助學校圖書館盤點和將新書目編入資料庫，以建設完善且方便控管的圖書館自動化系統，也為保存世界文化盡一份心力。符合目標十一之三：在西元2030年以前，提高融合的、包容的以及可永續發展的都市化與容積，以讓所有的國家落實參與性、一體性以及可永續發展的人類定居規劃與管理。

這次服務，我們運用自己所學，盡最大的努力去幫助對方，將我們的知識傳授給對方，也學習到他們的專業，進行文化和學術上的交流。符

合目標十七之十六：透過多邊合作輔助並提高全球在永續發展上的合作，動員及分享知識、專業、科技與財務支援，以協助所有國家實現永續發展目標，尤其是開發中國家。

八、辦理效果評估

廣州國際志工服務的目標一開始是完成 8000 冊數、15 種類的書目編目，但在抵達當地後，與當地負責人商談結果，決定撥出一半人力，替該館進行一次總盤點，本來盤點過程中通常會封館，但因為我們服務的時間正是廣州協和神學院的期末考周，權衡之下，決定照常開館但暫停借書，一開始分出 4 人去盤點，但因為若盤點未完成，會為圖書館帶來不少問題，首先他們人力不足以繼續盤點，再加上盤點後需要跑系統，結果如何誰也不能斷定，所以又多從編目組分了兩個人過去，終於在服務時間內完成了盤點，最後成果為盤點館藏 33667 筆，編目 886 筆，並且編目書籍全部上架。

陸、參與人員心得回饋

邱筱曼：

我是第一次參加國外的服務隊，除了希望能夠多了解國內外圖書館的不同之外，也希望能夠通過這次經驗，增加對於圖書館的知識。

我一開始負責編目，但後來因為盤點人數不足，調去盤點組幫忙，主要負責盤點及盤點後的相關事務處理。

這一次廣東協和神學院圖書館的服務過程讓我學到很多經驗，尤其是在盤點方面，我希望能運用這一次經驗幫助更多圖書館，以希望下一次的服務能夠學到其他圖書館事務。

李崇瑋：

這次主要擔任的是在系統上的臨時處理以及維護，同時也負責對於該館館藏的盤點。

對於本次出隊能夠更快速的處理圖書館相關事務，以改過去不熟悉過程與方法而造成的延遲，如此能夠提升整個團隊的效率；同時精進在圖書館系統相關問題的解決與理解。

希望未來有機會能夠到各個歐美國家進行交流，更能認識其與亞洲國家在圖書館的政策以及對館藏想法的差異點所在。

許堃陽：

在參加時次廣州服務以前，我除了希望在這次活動中學到編目及圖書館整理技巧，更希望能在活動中了解更多中國內地及基督教的現況。

服務的過程中，我主要負責的工作為盤點工作，2人一組，去盤點整所圖書館的書，雖然時間有點緊湊，但最後還是成功把所有書盤點完成。盤點完後，我的工作變成貼書標及上書，由於書架有些凌亂，書架的空間配置沒有做好，因此有幾次為了幾本書，甚至要把整個書架重新整理一次。總括來說，盤點及上書的工作任務還是成功完成了。

我期望未來能夠到不同地方去服務，不單可以開闊眼界，也能結識不同地方的人，了解不同的文化。同時，我也希望能學以致用，把所學到的東西貢獻給社會，改善生活。

楊平：

在服務的過程中，我將所學應用到實務上，並透過做中學的方式，累積圖書館實務經驗，讓自我成長。

服務過程中感受到神學院學生、老師以及牧師的熱情，常常在我們工作到一半很累的時候，帶來水果、點心等等，讓我們休息，甚至還會泡茶給我們喝。某一天，神學院的學生們還邀請我們與他們一同打籃球，我們打得十分的開心，也很高興能用運動的方式與他們進行交流。

李心禾：

這次服務我花最多時間進行的工作是編目的部分。因為協和圖書館的圖書分為原文圖書、神學圖書、非神學圖書，前兩者使用的是美國國會圖書分類法，在分類法為全英文的情況下，得花上更多的時間來判斷圖書所適用的分類號，可以說是這次出隊最大的難關。

這次的出隊讓我在編目方面的工作更加熟練，也發現自己仍不足的地方。未來希望能好好的加強自己不足的地方，讓自己更加充實，並將專業有所發揮，提升自己的能力，更是幫助更多人。

王如妤：

有了這次服務的經驗，能夠更讓我知道圖書館編目系統的操作、如何原編，在之後的課堂中也能切中要點的學習，同時在架設網路與建置圖書館系統設定上等資訊能力方面多少有些不足，未來要能好好吸收、學習。

毛老師曾說過：「不要覺得是你去服務別人，其實是別人提供你服務的機會。」這次有機會參與在廣州神學院的服務行程我心懷感激，在不同地方所遇見由圖書館聚集的人事物也是很珍貴的緣分，且希望我以後還有更多的機會，提供更好的服務。

高曼容：

本次出隊主要擔任顧問，讓第一次帶隊的學弟妹諮詢不懂的地方，監督服

務流程，同時也是編目人員之一。我跟隨團隊前往廣州神學院圖書館協助編目圖書，並指導團內學生學會編目、貼標、上架圖書以及使用館藏系統，並透過實際操作及交流，學習服務精神，磨練自身技能。

本次出隊讓我更加認識美國國會圖書分類法，將來在實習或是就職時能夠派上用場。此外，我也學習到如何指導新幹部以及解決問題的技巧，希望藉著這次經驗，未來能做好更完善的指導，並將這些傳承給未來的隊員。

曾永慈：

這是我第一次參加國外的服務隊，也是第一次去中國，所以特別緊張。我的工作編目，而因為服務的地方是神學院，所以收藏的圖書都是和神學相關，若沒有對宗教有一定的了解，在分類時會遇到一點困難，不過看著腳邊編好的書越堆越高，心中充滿了成就感。

這次服務，我將課堂所學知識實際利用，並更加了解圖書館之實務工作，增加經驗。

胡晏珉：

因為已經大三，大四可能無法出隊，也因此我希望能在畢業前幫助服務隊的學弟妹多多熟悉圖書館相關的事務，未來在他們出隊時也可以更加順利。藉由這次出隊，我更了解美國國會圖書館分類法的使用方式，也希望用自己的專業知識做更多有助益的事。希望未來可以幫助更多圖書館。不只是幫忙編目、上架等等，也希望透過教育的方式讓更多人能了解圖書館整個系統的運作，也可以使那些沒有受過相關教育的館員能夠更快對圖書館事務上手。

簡嘉琳：

這次是第二次出國服務隊，因此在行前其實不太緊張。但畢竟是到新的地點，所以去的前幾天仍有點小雀躍。

在這次出隊，我期許自己編書速度可以再提高，同時也希望自己可以幫助學弟妹進行作業。

希望我們的服務隊能一直持續下去，這不僅僅是幫助需要幫助的地方圖書館，同時也可增加學弟妹們的實務經驗。是一個雙贏的、利大於弊的好服務隊。也希望將每次的服務經驗累積下來，使其成為服務隊以後服務時的基石。

謝佳君：

相比上次去海南，這次去廣州我心中的忐忑比上次還要來的少，或許因為有了上次的經驗，我比較清楚我能做甚麼，這半年我也學了一些新東西，希望這次可以好好運用出來。

我主要負責編目、貼標，以前出隊我都只有編過圖書，這次我試著去編期刊和視聽資料，雖然說編目的方法都大同小異，可是還是有差別，因為是第一次編非圖書，很多時候我都是邊查上課講義邊編目，上課和實作果然還是有很大落差，就算考卷都會寫實作時還是無法靈活運用。

下次出隊就是學姊了，在暑假到來之前希望可以把自己的不足點補強。

郭安桓：

當得知自己有幸能夠以輔仁大學圖書資訊學系圖書館服務隊隊員的身分到廣東協和神學院進行服務學習時，我感到既期待又興奮。在編目時，由於對方圖書館主要是將神學相關的圖書以美國國會圖書館分類法進行分類，再加上圖書館配合學校的特質購書，因此讓我對於美國國會圖書館分類法中有關於宗教方面的分類法有很大的認識。另一方面，由於這次出隊是採用 Koha 系統，在學長姐的指導下，使我能夠將大一時學習的技能在此次的服務學習中實踐應用，是一個十分寶貴的經驗。

廖唯亘：

這是我第一次到國外進行服務學習，希望透過這次到廣州服務能夠有些實務經驗，並對當地圖書館做出一些小貢獻，讓他們未來在經營圖書館上能夠越來越好。

希望未來能夠參與更多服務學習，透過當志工除了給予他人一些幫助外，也讓自己有更多的實務經驗，對圖書館的理論與實務都能夠有更深一層的認識。

高梓綾：

經過這次出隊才發現到原來實際的編書一次後才能更真正了解平時上課老師在講些甚麼，也更懂了大一時毛老師上了些什麼，更能體悟到實作的重要性，也看到了自己很多的不足，還有地方需要學習，希望以後還有機會的話還可以出隊，多多累積經驗，對這方面更熟悉。

藉由這次出隊的機會讓我有實際練習的機會，增加經驗，多多熟悉圖書館的工作，增加自己的經驗，除此之外，希望可以更清楚了解自己以後的方向，了解自己喜歡什麼，了解自己的弱項仔哪裡，並加強自己弱的部分。